



ISTRUZIONI D'USO
Informazioni relative ai DPI
(Dispositivi di Protezione Individuale)
secondo le disposizioni della direttiva
89/686/CEE e delle norme citate:

USER INSTRUCTION
Information relating to PPE
(Personal Protective Equipment)
according to the provisions of
directive 89/686/EEC and to the
standards herein mentioned:



**Fabbricante/Manufacturer/Fabricant/
 Fabricante/Hersteller/Fabricante/
 Fabrikant/Hersteller/Produsente/
 Tilvirekø/Valmistaja/ Gyártó/
 Производител/Prodovoditel/
 Κατασκευαστής/Produsent/Vyrobce/
 Προμηθευτής/Виробник/Produsător/Vyrob-
 ca/Prodawca/Üretici/
 الشركة المصنعة / 製造元:**

Univet S.r.l.
 Via Giovanni Prati, 87
 25086 Rezzato (BS) - Italy
 www.univet.it
 info@univet.it

I DPI Univet S.r.l. sono certificati da:
 - Istituto di Ricerche e Collaudi M. Measini S.r.l.
 via Moscova 11 - 20017 Rho (MI) Italia - Organismo Notificato N°0068
 - Certificata Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scarl
 Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) - Italia - Organismo
 notificato N° 0530
 - ECS GmbH - European Certification Service
 Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
 Laserschutz und Optische Messtechnik
 Hülfelestraße 50 73430 Aalen - Germania - Organismo Notificato N°1883

L'evidenza della sorveglianza prevista dalla Dir 89/686/CEE per i DPI di III
 categoria è data dall'apposizione del No identificativo dell'Organismo No-
 tificato che ha certificato il prodotto a nome Univet s.r.l. Indicazioni relative
 a tale organismo sono espresse nella Dichiarazione di Conformità CE che
 può essere richiesta ad Univet S.r.l.

**Univet S.r.l. PPE are certified by/Les EPI d'UNIVET S.r.l.
 sont certifiés par/Los EPI de Univet s.r.l. están certifica-
 dos por/Univet s.r.l. PSA zertifiziert durch/Univet Ltda. EPI
 são certificados por/Univet s.r.l. PBM zijn gecertificeerd
 door/Univet s.r.l. varmemidler er certificeret af/Univet
 s.r.l. PPE er autoriseret av/Personlig skyddsudrustning
 från Univet s.r.l. certifikaras av/Univet s.r.l. henkilösuojaj-
 met on sertifioinut/Az Univet s.r.l. Védőfelszerések hite-
 lesítését végezte/ПТС на Univet s.r.l. ca сертификация
 от/Univet s.r.l. PPE certificatele la/ Το ΜΑΤI της
 Univet s.r.l. είναι πιστοποιημένο από/Šprzet ochotny
 UNIVET S.r.l. jest certyfikowany przez/OOP od firmy Uni-
 vet s.r.l. jsou certifikovány/Oprtem OZO pro/vyrobce Uni-
 vet s.r.l. je certifikován pri/O3 oznáveni Univet S.r.l.
 oznávním/Univet s.r.l. KKE tarafından onaylanmıştır/
 المنظمة الحماة الشخصية من Univet s.r.l. من مهندد /
 Univet s.r.l. のPPPが次の組織から認証されました:**

- Istituto di Ricerche e Collaudi M. Measini S.r.l.
 via Moscova 11 - 20017 Rho (MI) Italy - Notified Body N°0068
 - Certificata Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scarl
 Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) - Italy - Notified Body
 N° 0530
 - ECS GmbH - European Certification Service
 Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
 Laserschutz und Optische Messtechnik
 Hülfelestraße 50 73430 Aalen - Germany - Notified Body N° 1883

Evidence of monitoring required by 89/686/EEC Dir. for category III PPE
 is provided by affixing the identification number of the notified body which
 certified the product in the name of Univet s.r.l. Specification relating to such
 a notified body are expressed in the EC Declaration of Conformity which
 can be requested to Univet S.r.l.

DK BRUGERVEJLEDNING

**INDEN ANVENDELSE AF DET PERSNLIGE VÆRNEMIDDEL SKAL BRU-
 GEREN:**
 - Kontrollere, at det er egnet til den tilgædte brug (ved at læse alle disse
 bemærkninger) og kontrollere, at beskyttelsesglas/brusekærm ikke er ristet og
 eller renet og/eller beskadiget på en sådan måde, at det kan påvirke den mekanis-
 ke modstandsdygtighed for det og/eller korrekt udførelse. I sådanne tilfælde skal
 man udskifte de beskadigede beskyttelsesglas.
 - Hvis PV-møblen leveres uafstemt, skal brugeren samle komponenterne iht.
 anvisningerne, som eventuelt leveres separat eller i selve produktpakningen,
 således at det opfylder standarden for ydelseerne iht. mærkningerne. Hvis PV-
 møblen er leveret til brug med en anden anordning, er sidestævnet og samlin-
 gen af de to dele beskrevet i separate anvisninger.
 - Positioner eventuelle afhængige og/eller justerbare beskyttelsesglas i den
 funktionstypiske konfiguration, således at de opfylder beskyttelseskravene
 iht.
 mærkningerne.
 - Tilpas eventuelle justeringsmekanismer. Et PV må ikke kunne bevæge sig
 ubetraget under brug.
 - Følg og værnemidlet inden eksposering for de risici, som det yder beskyttelse
 mod, og brug det i overensstemmelse med den tilgædte anvendelse iht.
 mærkningerne. PV må ikke benyttes af flere brugere, men er specielt beregnet
 til personlig beskyttelse.

Hvis det skulle ske, at værnemidlet beskadiges under brug som følge af stød,
 vibration og/eller ændring, skal det udskiftes. Opbevar potentielt kontamineret PV i
 en separat beholder - og ikke i den indpakning, det blev leveret i - og opbevar det
 separat fra andre ubeskadigede anordninger, indtil bortskaffelse eller desinficering.
 Ringer jævnligt værnemidlet eller brug og kontrol, at det ikke er beskadiget,
 inden det lægges tilbage i emballagen.

Værnemidlet kan altid renses med vand og tørres med en ikke slibende klud. Renser
 med endogberøring må kun renses med en blød klud.
 For desinficering med specialprodukter skal man kontakte Univet S.r.l.
 Opbevar ikke værnemidlet PV i originalemballage ved en temperatur på
 mellem 5°C og 40°C i mere end 6 måneder uden organisk dæmpning eller ubrudt
 støv i luften. For at begrænse en forringelse af produktets beskyttelse skal
 man undgå at udsætte det for væsker eller UV-stråling. [OBSERV DENNE
 BEMÆRKNING SAMMEN MED VÆRNEMIDLET OG ORIGINALPÅLAGEN].
 Oplysningen af komponenterne i din PV 89/686/EEC er blevet efterprøvet med henvisning
 til de gældende klassiker i standarden EN124. Det personlige værnemidlet iden-
 tifikationskode fremgår af selve produktpakningen.
 Det gældende PV's beskyttelse er angivet i mærkningerne på produktet
 og findes eventuelt også i produktpakningen. Den tilgædte brug og fortrin-
 ligheden af den certificerede beskyttelse fremgår af nedenstående tabeller.
 Sigt de leverede dele og/eller (hvis i overensstemmelse med anvisningerne)
 brugsanvisningen, som eventuelt følger med den enkelte model. Enhver ændring
 på et PV, som ikke er foreskrevet af fabrikanten, ligner enhver vedligeholdelse
 og/eller udskiftning af komponenter, som ikke udføres i overensstemmelse med
 de vedlagte anvisninger, medfører forringelse af produktets beskyttelse og
 godkendelse. Rensningsbatterier, hvis beskrevet, hos Univet S.r.l. Udskiftning af
 strukturmæssige dele på produktet skal udføres af Univet S.r.l., hvis det ikke er
 illustreret i emballagen eller i en separat bemærkning. Univet S.r.l. forbeholder sig
 retten til at ændre, om hele produktet skal udskiftes og/eller repareres. Vedligehol-
 delse og/eller udskiftning omfatter ikke produkter, der er forringet pga. siltage, ikke
 korrekt brug eller beskadigelse.

VIKTIGT
 Den tilgædte brug og beskyttelsesniveauet fremgår også af "Vejledning" valg
 og brug i standarderne EN16, EN17, EN171, samt tillægget "Brug af filtre" i
 standarden EN172. Filtrens ydeevne er beskrevet i mærkningerne med et
 skalarinterval, som er en kombination af koden og gradning forbundet med en
 tælling, for eksempel findes kun et gradningsinterval.

Støvsnummer	2	3	2.1	2.1.1	2.1.2	2.2	2.2.1	2.3	2.4	2.5
Filtretyelse	3	3.1	3.1.1	3.1.2	3.2	3.2.1	3.3	3.4	3.5	
Støvsnummer	4	4.1	4.1.1	4.1.2	4.2	4.2.1	4.3	4.4	4.5	
Filtretyelse	5	5.1	5.1.1	5.1.2	5.2	5.2.1	5.3	5.4	5.5	
Sigtens tilværdier (mg)	6	6.1	6.1.1	6.1.2	6.2	6.2.1	6.3	6.4	6.5	
Støvsnummer	8	8.1	8.1.1	8.1.2	8.2	8.3	8.4	8.5		
Støvsnummer	9	9.1	9.2	9.3	9.4	9.5	9.6	9.7	9.8	
Støvsnummer	10	10.1	10.2	10.3	10.4	10.5	10.6	10.7	10.8	

C = Efter koden angiver beskyttelsesglas med en højere forvejenkendelse
 (standard EN170)
 T = Angiver, at PV er blevet testet for beskyttelse mod højhastighedspartikler ved
 ekstreme temperaturer -5 °C og +55 °C (FT BT eller AT)
 HVIS DER IKKE FINDES BOGSTAVET T MÅ PV KUN ANVENDES MOD
 HØJHASTIGHEDSPARTIKLER VED OMGIVENDE TEMPERATUR (JF
 EN170)

BEKENDTELE AF PRODUKTETS VEDLÆGSDOKUMENTER OVER FOR ETID

Mærkning	Anvendelse	Bestiktype	Støvsigtning	Støvsigtning
0	Alle typer støv	Forsvulvning	Støvsigtning 0	uk. 0 mm
		Højhastighedsstøv		
Mærkning	Anvendelse	Bestiktype	Støvsigtning	Støvsigtning
1	Alle typer støv	Let støv	Støvsigtning 1	40 mm
2	Alle typer støv med støvmasse og støvmasse	Milde støv	Støvsigtning 2	120 mm
A	Angivelsen	Høj støv	Støvsigtning A	180 mm

PV's udførelse er relateret til brugsbetingelserne. Hvis man overholder anvendelsesbetingelserne, vedligeholdelse, rengøring og opbevaring, kan produktet anvendes i mere end 6 måneder fra åbningen af emballagen. Sørg dog for at udskifte værnemidlet hvert 3. år og for, hvis der er tydelige tegn på siltage.

Overvej over symboler på filtrene:

- 1) Identifikation af filterkoden. Symbol 0 angiver Univet S.r.l.
- 2) Støvsigtning
- 3) Støvsigtning for anvendelsesområdet (hvis gældende)
- 4) Symbol for forringelse af modstandsdygtighed over for højhastighedspartikler ved ekstreme temperaturer (T)
- 5) Symbol, der angiver, at PV er certificeret og beregnet til at blive brugt i 2 (hvis gældende)
- 6) Nummer til markering af filterens overensstemmelse med gældende brugsbetingelser

Bekendelse af tilfældige beskyttelsesanvendelsesområder angivet på mærkningerne

Mærkning	Anvendelsesområde	Produktet yder beskyttelse mod
0	Alle typer støv	Generelt støv og støv med eksplosion for støv
1	Alle typer støv	spjalt og støv
2	Alle typer støv	spjalt og støv
3	Alle typer støv	spjalt og støv
4	Alle typer støv	spjalt og støv
5	Alle typer støv	spjalt og støv
6	Alle typer støv	spjalt og støv
7	Alle typer støv	spjalt og støv
8	Alle typer støv	spjalt og støv
9	Alle typer støv	spjalt og støv
10	Alle typer støv	spjalt og støv

Overvej over symboler på beskyttelsesglas

- 1) Identifikation af filterkoden. Symbol 0 angiver Univet S.r.l.
- 2) Støvsigtning
- 3) Støvsigtning for anvendelsesområdet (hvis gældende)
- 4) Symbol for forringelse af modstandsdygtighed over for højhastighedspartikler ved ekstreme temperaturer (T)
- 5) Symbol, der angiver, at PV er certificeret og beregnet til at blive brugt i 2 (hvis gældende)
- 6) Nummer til markering af filterens overensstemmelse med gældende brugsbetingelser

MÆRKNING AF PV, HVOR STILLET OG GLASSET ER EN ENHED: Komplet
 mærkning af separat beskyttelsesglas "1", referencen EN166 og tilhørende symboler
 for anvendelsesområdet og tilgængeligheden
 VIKTIGT - MÆRKNINGENS ØVERENSTEMMELSE HVIS BESKYTTEL-
 SESGLAS OG STEL IKKE ER KLASIFICERET ENS MED F, B, A ELLER
 FT, BT ELLER AT, skal ajourføres klassificeres i den lavest rangerende klasse.
 MÆRKNING - SPECIFIKATIONER beskyttelsesglas i optisk klasse 3 er ikke
 egnet til mere og længerevarende brug.
 Overensstemmelsen af symbolet "8" for ansigtsskærme omfatter også beskyttelses-
 glas med en minimumtykkelse på 1,4mm og et skålnummer på 2-12 eller
 1,2 - 1,2, for overensstemmelsen af symbol 9 skal brille og beskyttelses-
 være mærket 9 sammen med en af symbolerne F, B eller A. For ajourføring mod
 højhastighedspartikler placeret oven over beskyttelsesbriller kan overføre stød
 og udgøre en fare for brugeren.
 Filtre med symbol er ikke egnet til brug på vej og under kørsel (begrens-
 ningen omfatter også filtre med mærkningerne 5.4, 1 og 6.4-1)
 SPECIFIKATIONER IHT. STANDARDEN EN175
 Denne standard gælder PV's beskyttelse af øjne og ansigt under anvendelse
 og relevant arbejde. Overensstemmelse PV er udførelse af omfattede
 beskyttelsesfiltre med eller uden beskyttelsesbriller/forstærkede okulære, certifi-
 ceret iht. Standarderne EN166, EN168 eller EN170.
 SPECIFIKATIONER FOR MÆRKNING IHT. STANDARDEN EN175

Overvej over symboler på filtrene og ramme

- 1) Identifikation af filterkoden. Symbol 0 angiver Univet S.r.l.
- 2) Støvsigtning
- 3) Støvsigtning for anvendelsesområdet (hvis gældende)
- 4) Symbol, der angiver, at PV er certificeret og beregnet til at blive brugt i 2 (hvis gældende)
- 5) Nummer til markering af filterens overensstemmelse med gældende brugsbetingelser

Værnemidlene må ikke anvendes ved anden type arbejde eller ekspone-
 ringstid end angivet i mærkningerne eller på emballagen. Beskyttelsesglas-
 tre i forstærket mineralsk glas kan kun anvendes sammen med passende for-
 stærket beskyttelsesglas. Hos særligt følsomme personer kan kontakt med
 PV-rammer give ændringer til allergiske reaktioner.